

I proverbi italiani

Vendere la pelle dell'orso prima di averlo ucciso.

Делить шкуру неубитого медведя.

L'appetito vien mangiando.

Аппетит приходит во время еды.

Chi ha tempo non aspetti tempo.

Не откладывай на завтра то, что можно сделать сегодня.

Dormire sugli allori.

Почивать на лаврах.

Il ferro va battuto quando è caldo.

Куй железо пока горячо.

Lupus in fabula.

Легок на помине.

Meglio tardi che mai.

Лучше поздно, чем никогда.

Chi vivrà, vedrà.

Поживём – увидим.

Tentar non nuoce.

Попытка не пытка.

Chi trova un amico trova un tesoro.
Не имей сто рублей, а имей сто друзей.

Il tempo è denaro.
Время – деньги.

Non c'è fumo senza fuoco.
Нет дыма без огня.

Non tutto il male vien per nuocere.
Нет худа без добра.

La notte porta consiglio.
Утро вечера мудренее.

Affogare in un bicchier d'acqua.

Заблудиться в трёх соснах.

Roma non è stata costruita in un giorno.

Москва не сразу строилась.

Chi tace acconsente.

Молчание – знак согласия.

Non è tutto oro quel che luccica.

Не всё то золото, что блестит.